



Humboldt en la Habana y sus viajes en Cuba. Nuevas investigaciones (Humboldt en Cuba)

DIÁLOGOS INTERNACIONALES HUMBOLDT

Aniversario Reserva da Biosfera Mariñas Coruñesas e Terras do Mandeo

Los retos ambientales a la luz de sus contribuciones

Castillo de Santa Cruz, Oleiros

28 de mayo de 2024

**Prof. Dr. Michael Zeuske (Universität Bonn/ Bonn Center for
Dependency and Slavery Studies (BCDSS))**

Humboldt en Cuba



Diarrio Habana 1804 – Original: „Isle de Cube. Antilles en général“ (p. 1 y 3)

Humboldtianización



Geographic der Pflanzen in den Tropen-Ländern;
Ein Naturgemälde der Anden,
 gepründet auf Beobachtungen und Messungen, welche vom 10. Grade nördlicher bis zum 10. Grade südlicher Breite angestellt worden sind, in den Jahren 1799 bis 1804
 (von ALEXANDER VON HUMBOLDT und A. G. BONPLAND.)

Humboldtianización (medir el mundo desde la naturaleza – explicarlo desde la historia/ cultura)

<i>Bleds d'Europe. Triticum. Hordeum. Avena. Chenopodium. quinoa. Mays. Patates. Coton. Un peu de Sucre. Juglans. Pommes. (Peu d'Esclaves Africains.)</i>	99952702 à 3000. ^m	de 24° à 30°. Intensité moyenne de 27°.	de 54° à 100°. Humidité moyenne 74°.	Bar. 0 ^m 53689. (238 ^b 06.) à 3000 ^m de haut. Temp. supp. ^{ee} 14,4	1500
<i>Café, Coton, Canne à sucre moins abondante. Au-dessus de 1750^m le Musa donne difficilement des fruits murs. Erythroxylum peruvianum. Triticum.</i>	99968468 à 2000. ^m	de 17° à 27°. Intensité moyenne de 22°.	de 60° à 100°. Humidité moyenne 80°.	Bar. 0 ^m 60501. (268 ^b 24) à 2000 ^m de haut. Temp. supp. ^{ee} 20,0.	1000
<i>Sucre, Indigo, Cacao, Café, Coton, Mays, Latropha, Bananes, Vigne, Achras Mamea, (Esclaves Africains introduits par les peuples civilisés de l'Europe.)</i>	99984234 à 1000. ^m	de 13 à 23°. Intensité moyenne de 18°.	de 65° à 100°. Humidité moyenne 86°.	Bar. 0 ^m 64134 (284 ^b 24) à 1500 ^m de haut. Temp. supp. ^{ee} 21,2	500
	10000000 à 0. ^m		Quantité de pluie tombée, terme moyen, 1 ^m 89 (70 ^{po}) en Europe 0 ^m 67	Bar. 0 ^m 76202 (337 ^b 80.) au niveau de la mer	0

Humboldt en Cuba

- 1) la historia *micro* - la casa de Humboldt en la Habana (1800/1801 y 1804), movimientos en Cuba (¿hasta Jaruco?); el barco con que llegó de Venezuela y dos frases del **Ensayo político sobre la isla de Cuba (1826)**;
- 2) la historia *macro* - Humboldt y las esclavitudes en el „Imperio de la esclavitud“;
- 3) Humboldt en la **casa del negrero más importante** de los años 1797-1804 (Juan Luis de la Cuesta);
- 4) Los **saberes humboldtianos** sobre la trata/ la esclavitud;
- 5) Conclusión: el esclavismo/ la trata como pedestal de la „modernidad“ y de los saberes en las Américas y Cuba.

La Habana y Humboldt/ Humboldt y Cuba

- 1) El comienzo *micro* - la **casa de Humboldt** en la Habana (1800/1801 y 1804), el barco con que llegó de Venezuela y dos frases del Ensayo político sobre la isla de Cuba (1826)
- Un año en Cuba – 2018-2019
- Buscar rápido las **casas de Humboldt** en La Habana (verdaderas);
- Hasta donde llegó (**Jaruco**);
- Buscar el barco de Venezuela a Cuba (porque no teníamos el nombre) – diciembre de 1800

Humboldt

- Casa Humboldt en La Habana Vieja (Oficios y Muralla);
- Para turistas;
- „Único museo de Humboldt en el mundo“ (Eusebio Leal);
- No tiene nada que ver con Humboldt (real) en Cuba.



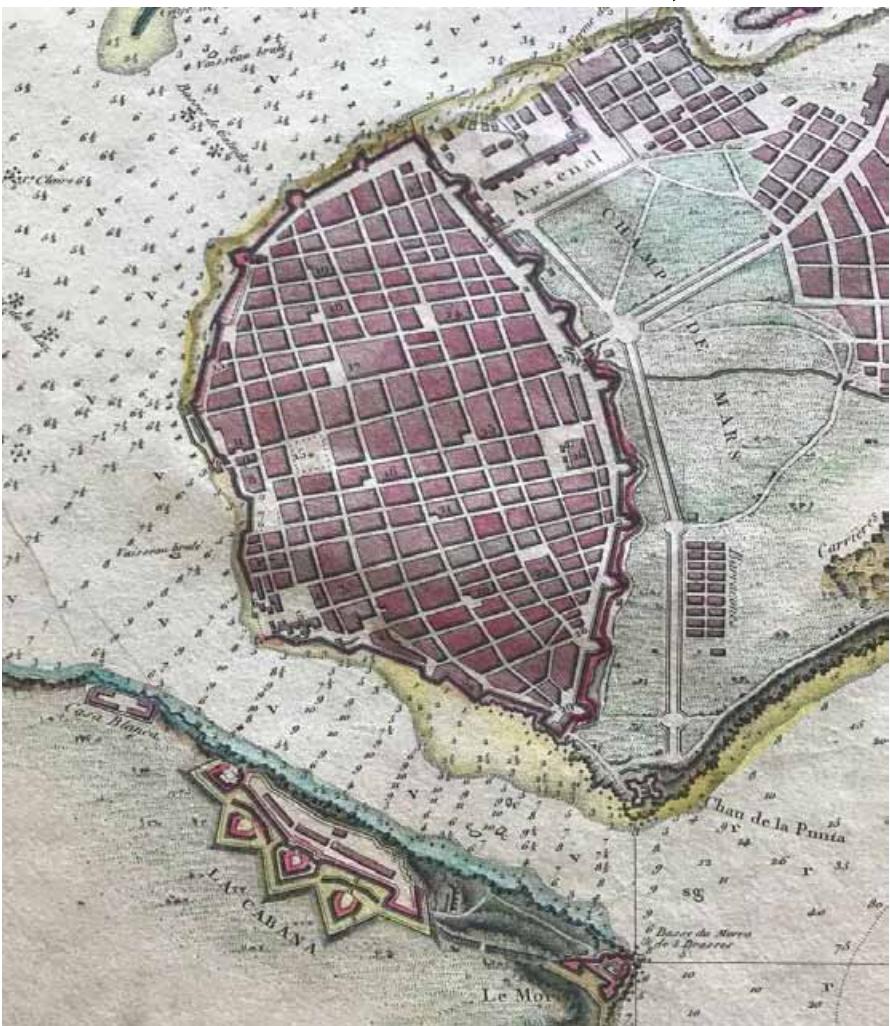
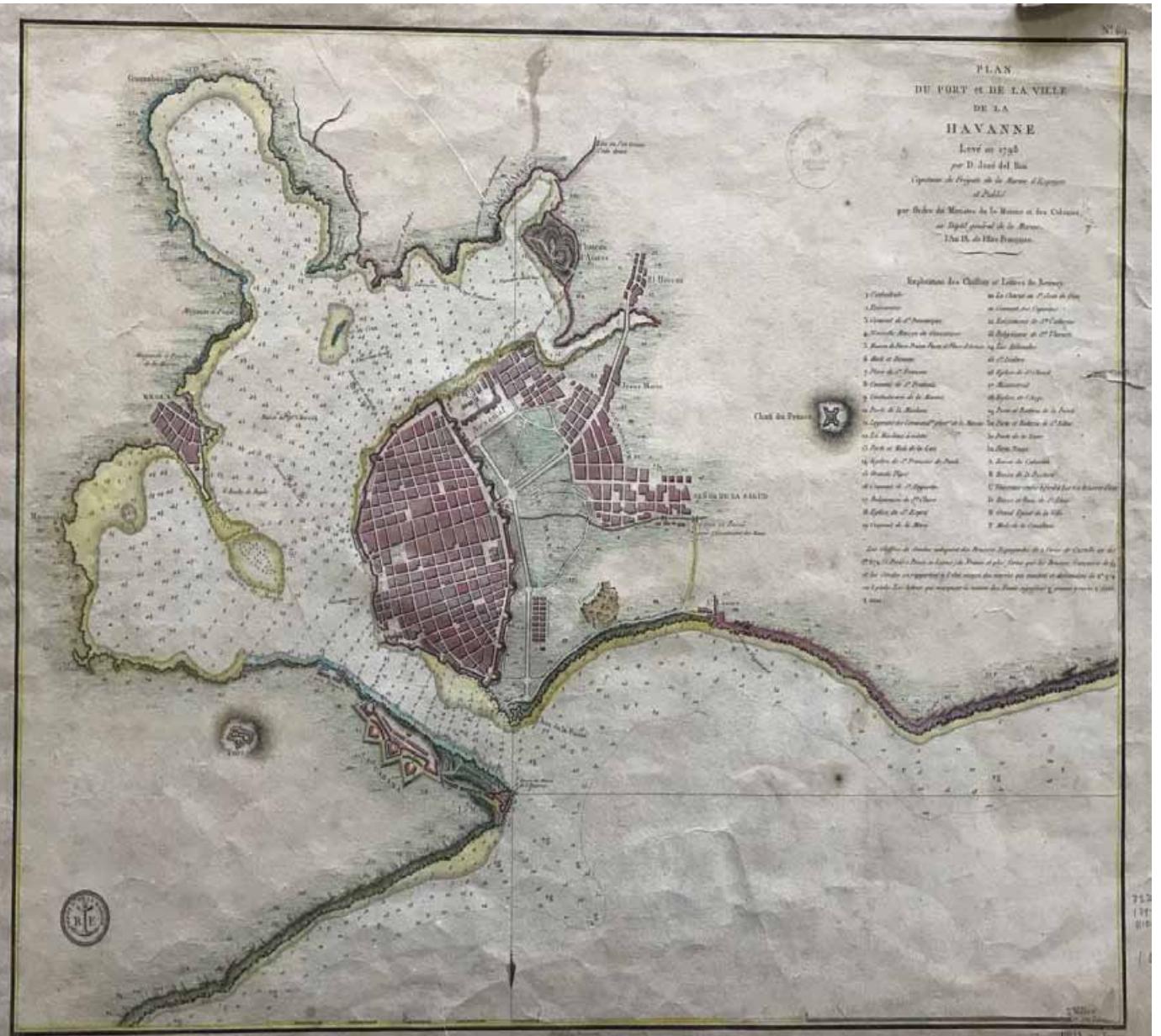
Humboldt en Cuba

- Las dos frases de texto „bello“ de Humboldt:
- 1) „Pasamos los meses de diciembre, enero y febrero en hacer observaciones en las cercanías de La Habana y en las hermosas llanuras de/ Güines. **Hallamos en la familia de Cuesta, que con la de Santamaría formaba una de las mayores casas de comercio de la América, y en la casa del Conde O'Reilly, la hospitalidad más noble y generosa. Nos alojamos en casa del primero y pusimos nuestros instrumentos y nuestras colecciones en el vasto palacio del conde,** cuyas azoteas eran particularmente a propósito para la observaciones astronómicas”.
- Humboldt, „Capítulo I. Consideraciones generales acerca de la posición y el aspecto físico de la Isla de Cuba. – Observaciones astronómicas“, in: Humboldt, Ensayo político sobre la Isla de Cuba. Homenaje de la Ciudad de la Habana en el centenario de su muerte, La Habana: Oficina del Historiador de la Ciudad de la Habana, 1959, pp. 35-58, aquí p. 49-50; Humboldt, Political Essay on the Island of Cuba. A Critical Edition, Kutzinski, Vera M.; Ette, Ottmar (eds.), Chicago/ London: The University of Chicago Press, 2011, S. 35.

Humboldt en Cuba

- La segunda frase del Texto oficial del Ensayo
- 2) „Cerca del *Campo de Marte* está el jardín botánico, que es digno de llamar la atención del gobierno, y **otro objeto, cuya vista aflige y choca al mismo tiempo, son las barracas [barracones] delante de las que se ponen en venta los infelices esclavos**“.
- Humboldt, „Capítulo I. Consideraciones generales acerca de la posición y el aspecto físico de la Isla de Cuba. – Observaciones astronómicas“, in: Humboldt, Ensayo político sobre la Isla de Cuba. Homenaje de la Ciudad de la Habana en el centenario de su muerte, La Habana: Oficina del Historiador de la Ciudad de la Habana, 1959, pp. 35-58, aqui p. 40; Humboldt, Political Essay on the Island of Cuba. A Critical Edition, Kutzinski, Vera M.; Ette, Ottmar (eds.), Chicago/ London: The University of Chicago Press, 2011, p. 27.

Humboldt en Cuba (mapa: “Havana 1798”, José del Río. Con Campo de Marte y Barracones)



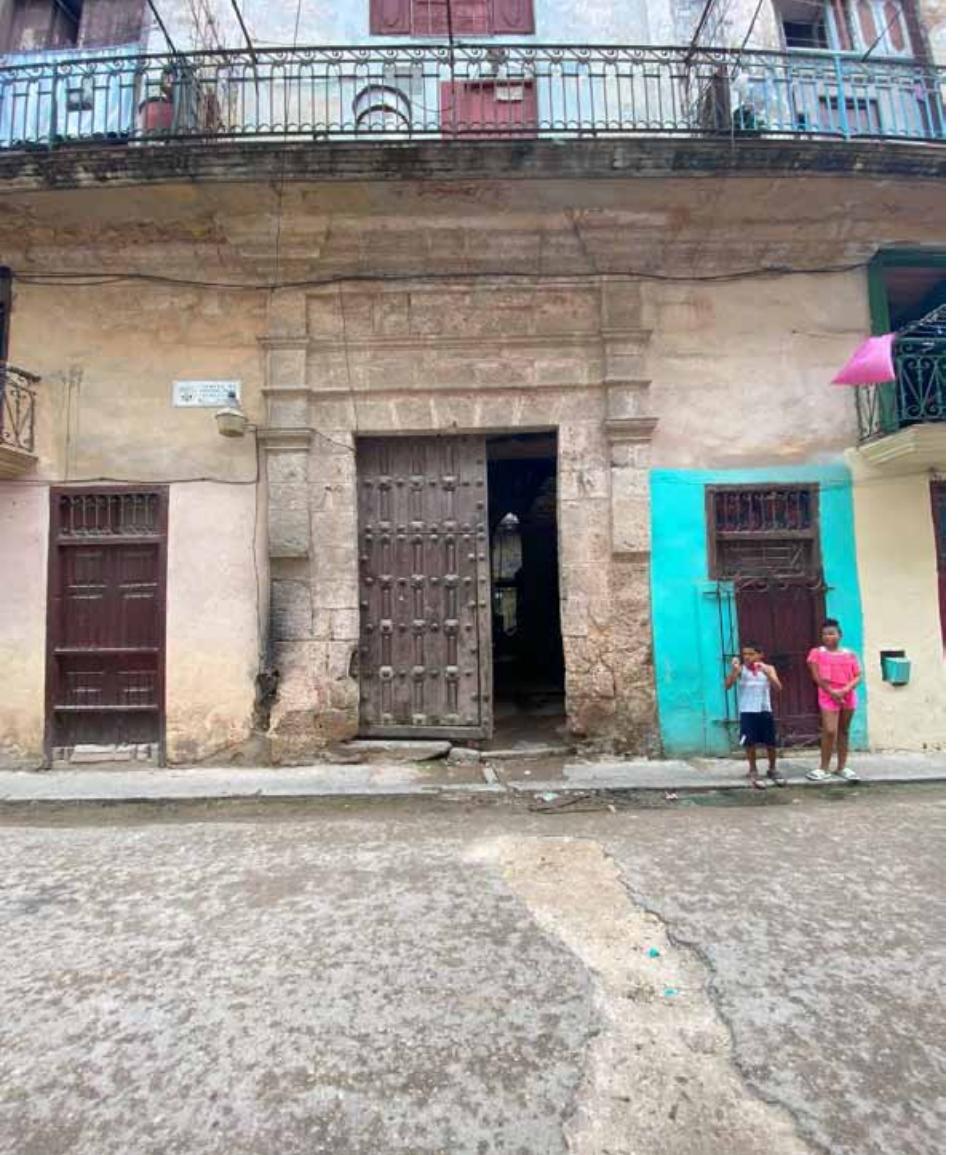
Humboldt en Cuba

- Las casas eran lo más fácil (Carlos Venegas)
- **Inquisidor 406, entre Sol y Santa Clara – la casa del Conde Pedro Pablo O'Reilly; en 1800 no. 68;**
- **Aguiar 609, entre Muralla y Sol (la casa de Juan Luis de la Cuesta - todavía no hay evidencia documental);**
- Todos los documentos históricos dicen: Juan Luis de la Cuesta, en la „casa su morada“ (en 1800 no. 51).
- Humboldt “**a mi dirección en la Habana (Casa del S.r D.n Luis de la Cuesta)**”.
- „An Karl Ludwig Willdenow“ (carta no. 41, Havanna, 21 de febrero de 1801), en: Moheit (ed.), Alexander von Humboldt. Briefe aus Amerika 1799-1804 ..., pp. 122-131, aquí p. 128 ([online](https://edition-humboldt.de/briefe/detail.xql?id=H0001181): <https://edition-humboldt.de/briefe/detail.xql?id=H0001181> (30 de septiembre de 2019)).

Micro: Humboldt en Cuba/ casa de Juan Luis de la Cuesta (Aguiar, 609/ entre Sol y Muralla)



Humboldt en Cuba (casa del conde O'Reilly); 2024



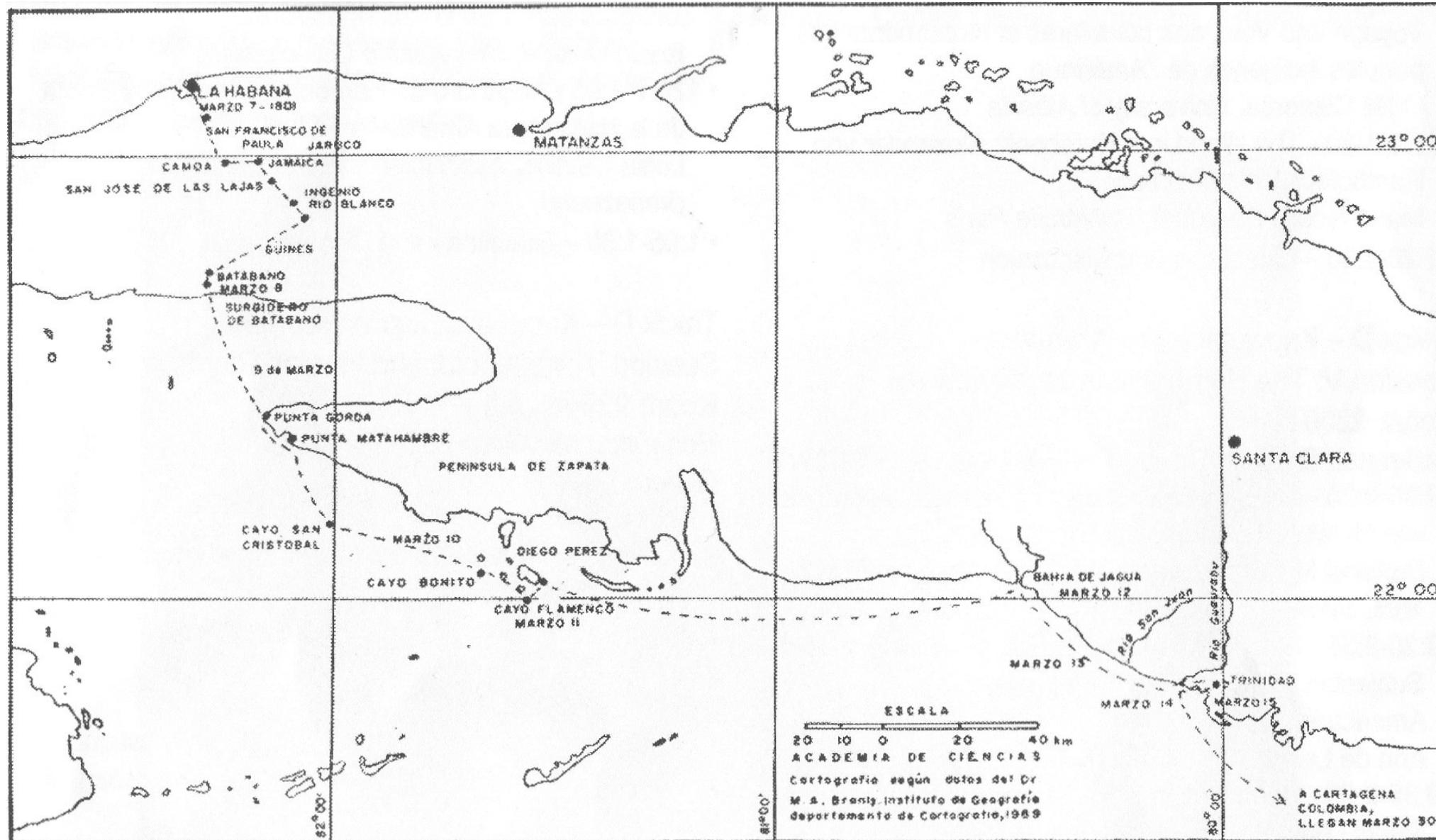


Humboldt en Cuba (Inquisidor 406)



Lunes, 26 de
mayo de
2025

Humboldt en Cuba (*San Ignacio de Río Blanco* (del Sur); Conde de Mopox)



Humboldt en Cuba (San Antonio de Río Blanco **del Norte** (Jaruco) – Palacio del Conde (espiritista)/ casa del mayoral



Humboldt en Cuba

- El **barco** con el cual Humboldt y Bonpland llegaron de Nueva Barcelona/ Venezuela a La Habana

Humboldt en Cuba

- **Barco de Humboldt de (Nueva) Barcelona/Venezuela a la Habana (1800) – la Yndustria**
- ANC, Miscelánea de Libros, no. 2519 (1800). Embarcaciones. Entrada de. Libro de entrada y salida de embarcaciones al parecer Aduana de la Habana (sin foliación).
- “Diziembre de 1800” “en 19 [de diciembre] De la Nueba Barcelona Berg.n Español nombrado la Industria Su Cap.n Juan B.ta Fern.z. Con carga de tasajo 25”.

Humboldt en Cuba (barcos 1800 y 1804)

An open medieval manuscript. The left page (3037) features large, bold, handwritten numbers. The right page (3038) begins a printed section, with the word 'THE' in large capital letters at the top, followed by several lines of smaller text.

Cu 18. De Wilminton la Balandra, Americana la Carlota. Su Capⁿ Pedro Jeffery. So Carga Ropas, y frutos. con Signada a Gúibal - 20 m.

Cu 19. De Wilminton la Balandra, Americana la Carlota. Su Capⁿ Pedro Jeffery. So Carga Ropas, y frutos. con Signada a Gúibal - 19 m.

Cu 20. De la Nueva Barcelona Benj. Opanol Biñales nombrado la Industria Su Capⁿ Juan B. Fern. Con Carga de Ropas - 26 m.

Cu 21. De Baltimore y Cracala en Propiedad la Costa Americana two Brothers Capitan Jonathan & Meavea Sulding Vinos, Azúcar, y Ropas - 25 m.

Humboldt en Cuba

- El barco de Humboldt de Veracruz/ Nueva España a la Habana (1804)
- Miscelánea de Libros, no. 3037 (1804). Embarcaciones. Entrada de. Libro de entrada de embarcaciones en el Puerto de la Habana (bestellt u gesehen: 21. Januar 2019: (ohne Foliierung”)
- “108 id. [Marzo 20] Fragta. de grra La O, Cont.or D. Bernardino de S.n Martin, de Vera.z”. (Foto).
- Da steht eindeutig, neben der 106 auf fv oben [= **20 de Marzo de 1804**] „20,“, auf folio r davor waren alle Schiffe am 17. März 1804 angekommen (traditionell: **19. März 1804**)

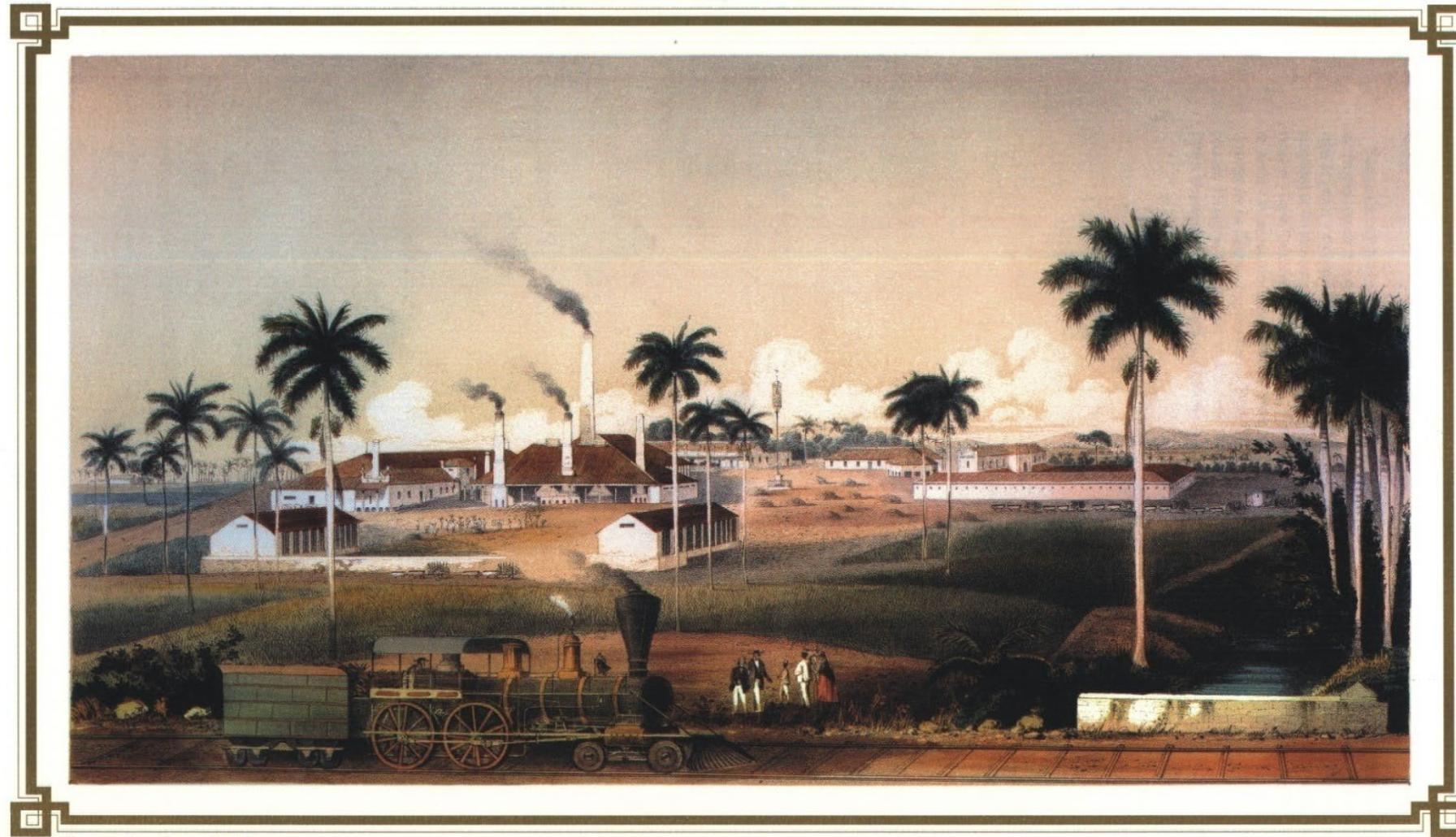
Humboldt en Cuba

- 2) la historia *macro* - Humboldt y las esclavitudes en el „Imperio de la esclavitud“.
- **Reséndez, Andrés, The Other Slavery: The Uncovered Story of Indian Enslavement in America, Boston: Houghton Mifflin Harcourt, 2016.**
- Humboldt (sobre todo en Venezuela – *Relation historique*) – **otras esclavitudes**
- esclavitudes y comercio de cautivos indígenas (entre **indígenas**: Caribes);
- esclavitud de razzia/ frontera («**entradas**» de los misioneros);
- esclavitudes de indígenas (2,5-5 millones);
- «primera esclavitud» («indígenas baratos; negros caros»);
- «**segunda esclavitud**» (**Second Slavery**) = capitalismo esclavista en las zonas de plantaciones (Humboldt – valles de Aragua/ valles del Tuy);
- «**segunda esclavitud**» en Cuba (Güines y otras plantaciones **azucareras/ cafetaleras** no tanto (Humboldt); **tabaco** casi nada).

Humboldt en Cuba – segunda esclavitud (imagenes de 1801)



Humboldt en Cuba – segunda esclavitud (Cantero/ Laplante 1857)



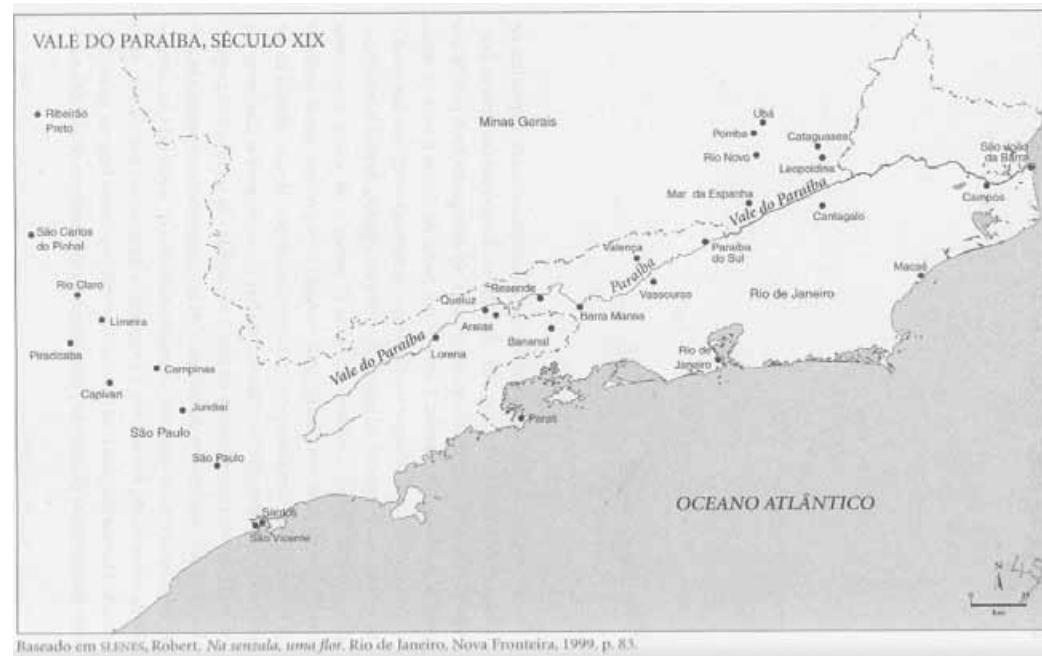
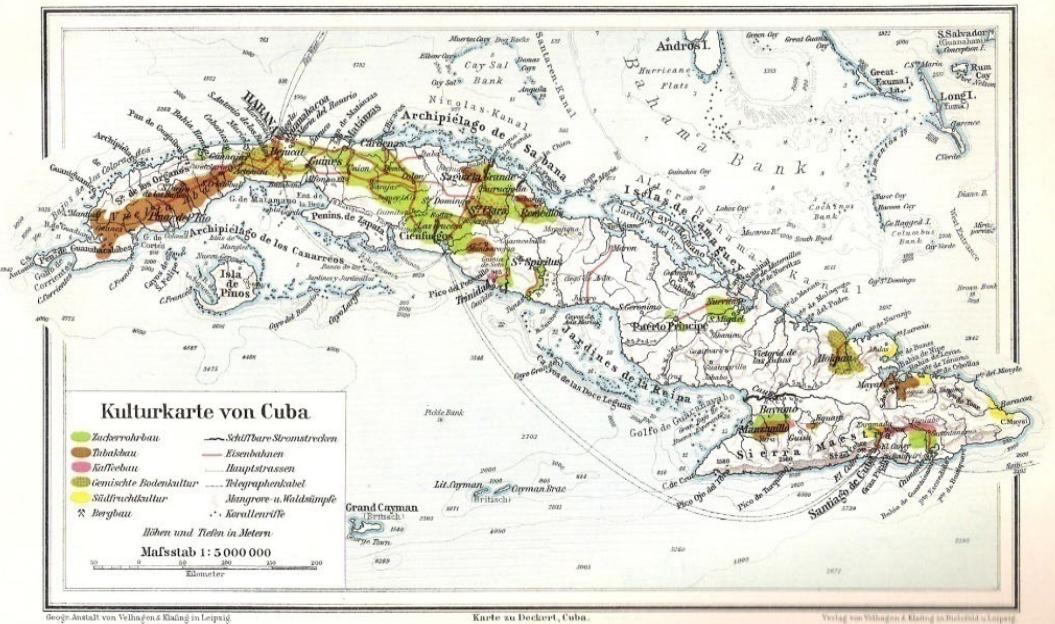
Dibujado y litogr^{ado} por E^{do} LAPLANTE

publicado por Marquier y Laplante Obra-pia n° 1216 Habana

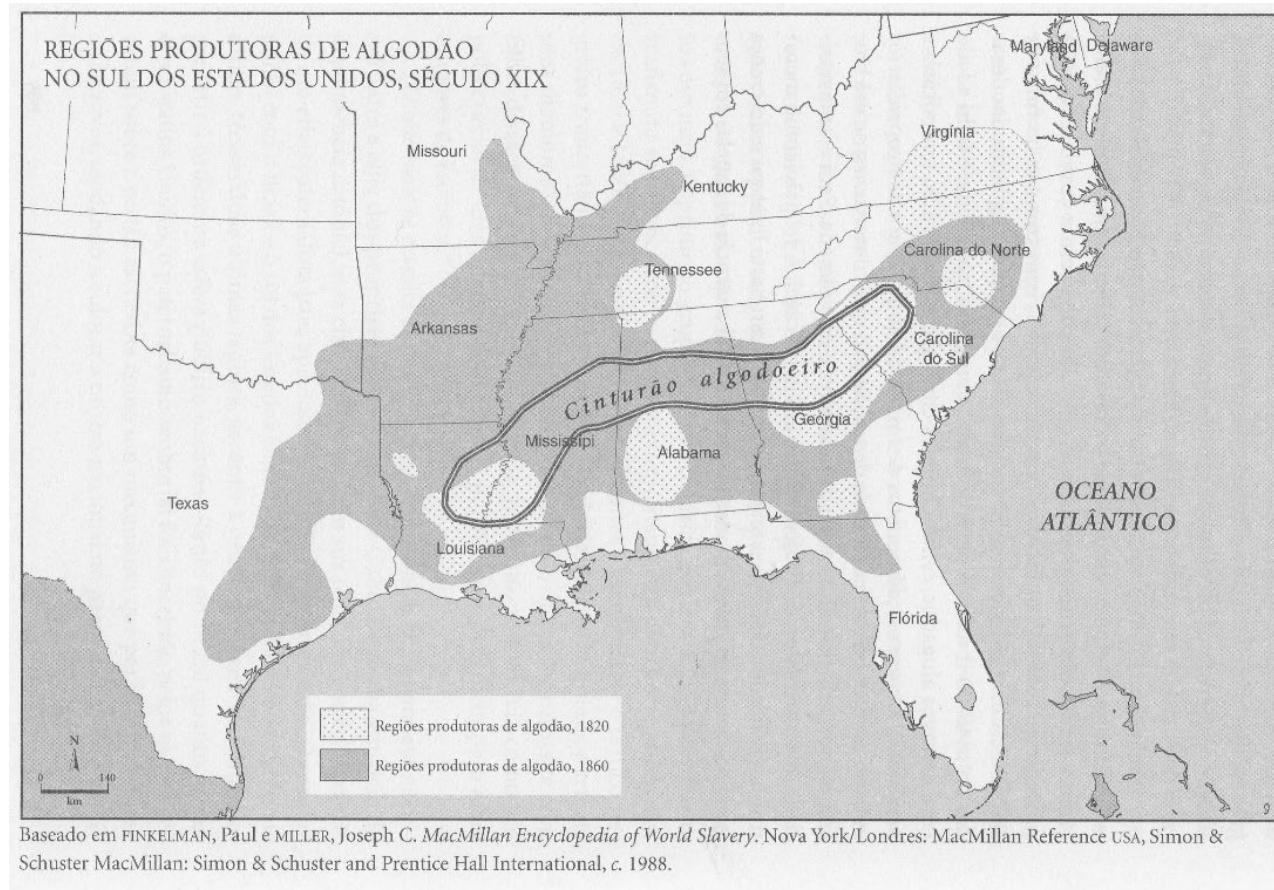
Litografía de L MARQUIER.

INGENIO ACANA

Propiedad del S^r. D^a J. EUSEBIO ALFONSO.



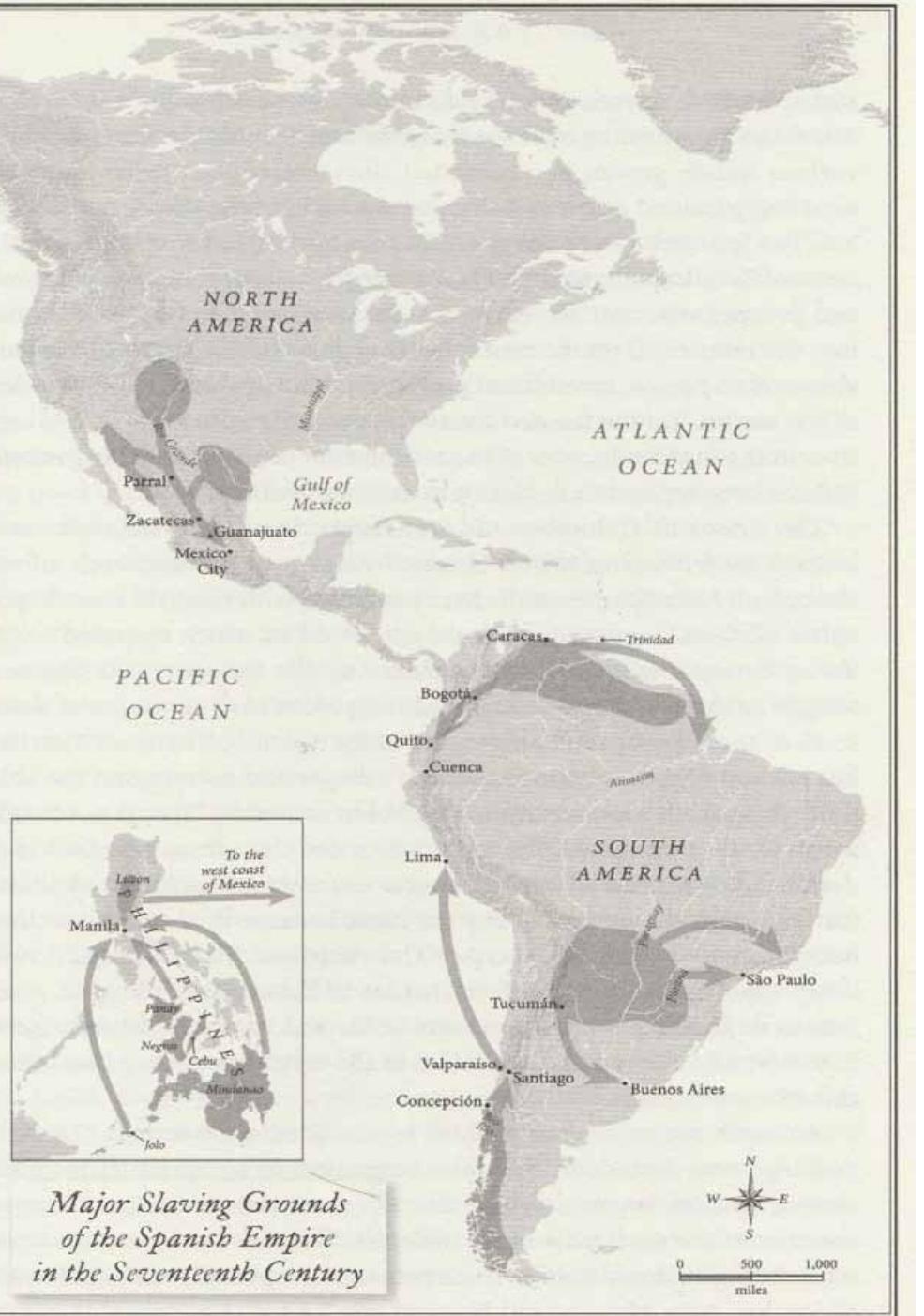
Humboldt en Cuba - **Second Slavery**
19th c. (+Hidden Atlantic)
(*Cuba grande* (19. Jh.: 1 Mio),
Brazil (Vale do Paraíba) (19. Jh.: 2 Mio),
US-South) (1860: 4 Mio))



Baseado em FINKELMAN, Paul e MILLER, Joseph C. *MacMillan Encyclopedia of World Slavery*. Nova York/Londres: MacMillan Reference USA, Simon & Schuster MacMillan; Simon & Schuster and Prentice Hall International, c. 1988.

Humboldt en Cuba – como parte del „Empire of Slaves“/ Imperio de esclavos

- Reséndez, “An Empire of Slaves”, in: Reséndez, The Other Slavery, pp. 131-135.
- Adelman, Jeremy, “The Slave Hinterlands of South America”, in: Adelman, Sovereignty and Revolution in the Iberian Atlantic, Princeton and Oxford: Princeton University Press, 2006, pp. 58-64.
- Borucki, Alex; Eltis, David; Wheat, David, “Atlantic History and the Slave Trade to Spanish America”, in: The American Historical Review Vol. 120:2 (2015), pp. 433-461 (**Portugal y España juntos: 6-7 mio de los 11 mio**).
- Zeuske, “Alexander von Humboldt y su diario “Habana 1804”. Introducción histórica”, en: Zeuske, Michael (ed.), Alexander von Humboldt. Diario „Habana 1804“. El diario original de Humboldt, escrito en La Habana, La Habana: Biblioteca Nacional de Cuba José Martí, 2021 (Ediciones Bachiller), pp. 11-50.



Humboldt y Cuba (segunda esclavitud)

- 3) Humboldt en la **casa del negrero más importante** de los años 1797-1804
- (Juan Luis de la Cuesta) - La casa de Humboldt y Bonpland en la Habana (1800/1801 y 1804!!!)
- „Hallamos en la **familia** de Cuesta, que con la de Santamaría formaba una de las mayores casas de comercio de la América, y en la del Conde de O'Reilly, la hospitalidad más noble y generosa“ (Humboldt, 1959, p. 50). **No se trata de la „familia“ de los Cuesta Manzanal!!**
- **Juan Luis de la Cuesta y Casadabán**
- “familia”: don Juan Luis era casado con María Josefa de Azcárate y Rivas
- Doña María Josefa de Azcárate y Rivas, hija de **Don Gabriel María Raimundo Azcárate y Lascuraín [miembro de la Compañía de la Habana, del Consulado de la Habana, usurero-prestamista]**, natural de la Villa de Anzuola, parroquia de Uzárraga y Doña Rosalía María de Rivas y López-Barroso, casó el 5 de enero de **1798**, con **Don Juan Luis de la Cuesta y Casadabán, natural de Onzena, en el Béarn, Navarra francesa**, hijo de Pedro y María Margarita, veáse: Santa Cruz y Mallen, Francisco Javier, Historia de familias cubanas, Bd. 2, La Habana: Editorial Hércules, 1940

La Habana y Humboldt

- **Juan Luis de la Cuesta - la casa del negrero más importante de los años 1797-1804.** 2 Ejemplos (1801 y 1802)
 - En **1801**: 320 esclavos vendidos por consignación Juan Luis de la Cuesta
 - En **1802**
 - Juan Luis de la Cuesta (o “Cuesta”)
 - **24 armazones** (Costa de Africa: 11; San Tomás: 10; Charleston: 2; esclavos vendidos: **2624**)
 - Francisco María de la Cuesta: 2 armazones (Costa de Africa: 2; esclavos vendidos: **212**)
 - Compañía de Cuesta y Chavez
 - **14** (Costa de Africa: 4; San Tomás: 5; Providencia: 4, Jamaica: 1; esclavos vendidos: **1466**)
- Miscelánea de Libros. No. 3048 (1801). Negros. Yntroducción de. Libro de Recaudación por la introducción de negros bozales y por otros conceptos en la Administración de rentas en la Habana, “Entrada de Neg.s bozales”, f. 36r-39r.
 - Miscelánea de Libros. No. 3038 (1802). Negros. Yntroducción de. Libro de cuenta y razón de negros bozales y privilegios concedidos por S.M. á varios individuos, “Entrada de negros vozales”, f. 20r-28v (nos. 1-47); f. 42r-f. 59r (nos. 48-154).

Humboldt y Cuba

- **Un remate de esclavos** (sobre todo niños (muleques/ mulecones)) **1802** por parte de **Juan Luis de la Cuesta** (en lo que es hoy calle Consulado)
- [“Presentacion”], la Havana y septiembre 30 del 1802, Juan Luis del Cuesta, in: ANC, TC, leg. 107, no. 31 (1802). Cuesta (Juan Luis de la). D.n Juan Luis de la Cuesta, pidiendo remate de 126 Negros de ambos sexos, existentes en los barracones extramuros [“Consulado”] de los que conducia la fragata Inglesa “Ellis”, su Capitan Sutter, f. 1r-1v.
- „Rmate [Remate]”, en: Ibíd., f. 10r-13r, La Havana, 30 de Octubre de 1802, firma: Juan Luis de la Cuesta.
- **por ejemplo** (ibíd., f. 12r):
- “Ytt: D.n Pablo Ynterian, quatro Negras mulequitas en mal estado de Salud en precio de cuatro cientos p.r todas. -----”.

Humboldt en Cuba

- = base para la 1a frase de Humboldt: „**Hallamos en la familia de Cuesta, que con la de Santamaría formaba una de las mayores casas de comercio de la América, y en la casa del Conde O'Reilly, la hospitalidad más noble y generosa. Nos alojamos en casa del primero y pusimos nuestros instrumentos y nuestras colecciones en el vasto palacio del conde ...”.**



Humboldt en Cuba

- 4) Los saberes humboldtianos sobre la trata/ la esclavitud
 - La 2a frase del texto „bello“:
 - **“y otro objeto, cuya vista aflige y choca al mismo tiempo, son las barracas delante de las que se ponen en venta los infelices esclavos”**
 - Todo según:
 - ANC, Miscelánea de Libros. No. 2485 (1798-99). Negros. Desembarco de. Libro formado con instancias pidiendo el desembarco de negros bozales llegados al puerto de la Habana (sin foliación).

Humboldt en Cuba

- Sobre el lugar exacto informa un conflicto entre comerciantes de 1818:
- „**de los barracones situados en el campo de Marte, á mas propiamente al lado del paseo publico extramuros**“.
- Hoy: **Calle Consulado**, paralelo al famoso *Paseo del Prado* (antes: *paseo extra muros*) en la Habana.
- ANC, Tribunal de Comercio, 1816, leg. 115, no. 6: Cairo (Francisco). Expediente promovido por D.n Francisco Cairo, contra D.n Manuel Mercero, sobre el nuevo arrendamiento a los barracones no. 12 y 13, hier f. 72r.

Humboldt en Cuba (Paseo de Prado)



VUE DE LA PROMENADE PRINCIPALE DE LA HAVANE

Vue de la Promenade principale de la Havane

VISTA DEL PASEO

Paseo del Prado

Chapelle de la Consolation

lunes, 26 de
mayo de 2025

Humboldt en Cuba

- Humboldt sabía todo esto y lo había observado;
- Sobre todo sacó sus cifras „duras“ y exactas (científicas) de sus contactos con Juan Luis de la Cuesta.

Esclavos Bozales introducidos como sigue
 en 1802 .. 13.832. cédula 23503.
 , 1803 .. 9.671.
 hasta now 1º de 1806 .. 1.947.
 Total .. 25.650

La Habana y Humboldt

- “Esclavos Bozales introducidos como sigue”, en: ANC, Asuntos Políticos, leg. 106, no. 9 (1803). Expediente relativo á la formación de una compañía nacional para emprender el comercio directo de esclavos de la costa de Africa. 15 febrero 1803.

- Estas dos cifras (1802: **13.832** y 1803: **9671**) exactamente estas cifras, Humboldt publica en su **Ensayo sobre Cuba (1826)**:

- Humboldt, Political Essay on the Island of Cuba. A Critical Edition, Kutzinski, Vera M.; Ette, Ottmar (eds.), Chicago/London: The University of Chicago Press, 2011, p. 89.
- Humboldt, „Población“, en: Humboldt, Ensayo político sobre la Isla de Cuba. Homenaje de la Ciudad de la Habana en el centenario de su muerte. La Habana: Oficina del Historiador de la Ciudad de la Habana, 1959, pp. 103-153, aqui p. 127.

Humboldt en Cuba

- Miscelánea de Libros, no. 2519 (1800). Embarcaciones. Entrada de. Libro de entrada y salida de embarcaciones al parecer Aduana de la Habana.
- **Papel: „4145 Negros bozales de ambos sexos“**
- – esto es el número oficial de los „negros“ introducidos en 1800.
- “1800 4,145” (= citado de: Humboldt, „Población“, in: Humboldt, Ensayo político sobre la Isla de Cuba ..., pp. 103-153, aqui p. 127.

ADMINISTRACION GL. DE R.R.S. DE LA PLAZA DE LA HABANA. AÑO DE 1800		
Ingreso que ha tenido en todo este año en los Ramos que administra.....	[Lo cobrado...]	17173.56.44
	[En deudas...]	362.969.3
		2.086.915.71
Idem el Deposito de Comisos.....		127.63.1
Idem el Ramo del Vestuario de Milicias.....		62.079.5
Idem el del Consulado.....		53.921.6
Total ingreso.....		22126.80.56
..... 24.892.52 Barriles de Vino de 5 4½ arrovas		
..... 263.52 Idem de Vinagre.....		
..... 3.210.30 Idem de Aguardiente.....		
..... 5.444.50 Idem de Harina.....		
..... 1.152. Negros bozales de ambos sexos.		
Han entrado en el Puerto.....		
..... 1.209.64 Cajas de Azucar.....		
Han salido.....		

Humboldt en Cuba

- 5) Conclusión: el esclavismo/ la trata como pedestal de la „modernidad“ y de los saberes en las Américas y sobre todo en Cuba.
- Sólo menciono como **propietarios de esclavos**:
- Felipe Poey;
- Tomás Romay;
- Carlos Finlay;
- **Negreros**, como Juan Luis de la Cuesta o Daniel Botefeur – **los más interesados en ciencias, modernidad, cultura, saberes**.

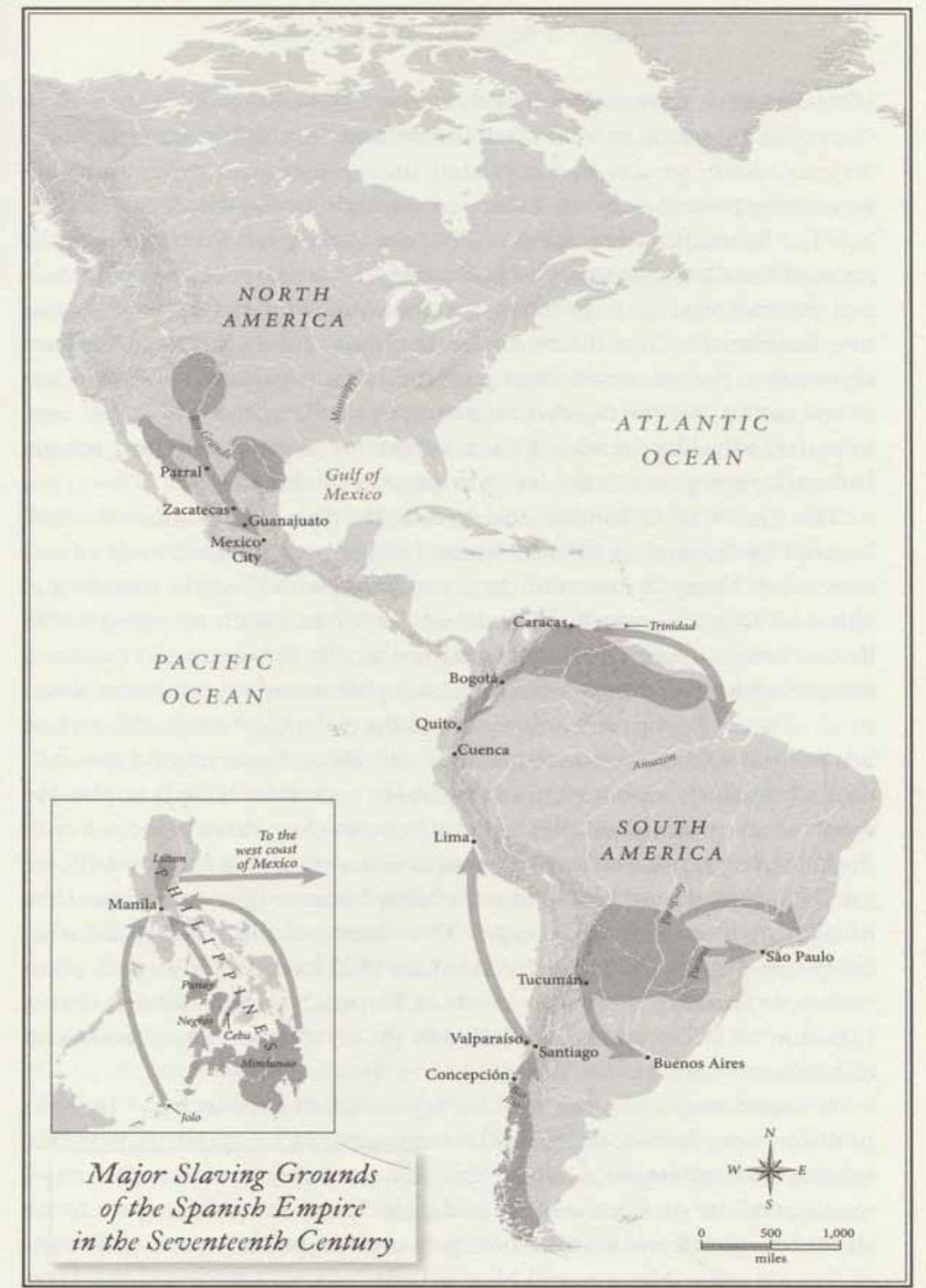
Humboldt en Cuba

- Fin

Humboldt en Cuba

Humboldt en Cuba

- Dos veces en Cuba
- 1) 19 de diciembre de 1800 – 16 de marzo de 1801
(salida de la Habana 5 de marzo);
- 2) 20 de marzo de 1804 – 29 de abril de 1804.



La Habana y Humboldt

- Reséndez, “An Empire of Slaves”, in: Reséndez, The Other Slavery, pp. 131-135.
- Adelman, Jeremy, “The Slave Hinterlands of South America”, in: Adelman, Sovereignty and Revolution in the Iberian Atlantic, Princeton and Oxford: Princeton University Press, 2006, S. 58-64.
- Borucki, Alex; Eltis, David; Wheat, David, “Atlantic History and the Slave Trade to Spanish America”, in: The American Historical Review Vol. 120:2 (2015), pp. 433-461 (Portugal y España juntos: 6-7 mio de los 11 mio)

La Habana y Humboldt



La Habana y Humboldt

- 2) Humboldt y **las esclavitudes** (en el „Imperio de la esclavitud“)
- **Reséndez, Andrés, The Other Slavery: The Uncovered Story of Indian Enslavement in America, Boston: Houghton Mifflin Harcourt, 2016.**
- Humboldt (sobre todo en Venezuela – *Relation historique*)
- esclavitudes y comercio de cautivos indígenas (Caribes);
- esclavitud de razzia/ frontera («entradas» de los misioneros);
- esclavitudes de indígenas («la otra esclavitud»);
- «primera esclavitud» («indígenas baratos; negros caros»);
- «segunda esclavitud» (**Second Slavery**) = capitalismo esclavista en las zonas de plantaciones (Humboldt – valles de Aragua/ valles del Tuy);
- «segunda esclavitud» en Cuba (Güines y otras plantaciones azucareras/ cafetaleras no tanto (Humboldt); **tabaco** casi nada):

Humboldt en Cuba

Humboldt en Cuba

Humboldt en Cuba

Humboldt en Cuba (casa de Juan Luis de la Cuesta; 2024)

Humboldt en Cuba

Humboldt en Cuba

Humboldt en Cuba

Humboldt en Cuba (609: casa de Juan Luis de la Cuesta); izquierda:
O'Reilly



Humboldt en Cuba

Humboldt en Cuba

Humboldt en Cuba

Humboldt en Cuba

La Habana y Humboldt

Humboldt en Cuba

- Proceso de „entrada de negros bozales“ a la Habana
- a) “que ha llegado a este puerto la Goletta Bostonesa, su Capitan D. Juan Wardnell, conduciendo de la Costa de Africa un cargamento de Negros compuesto de Sesenta y nueve varrones y once hembras; y suplica a V.E. se le permita el desembarco de dichos Esclavos, precediendo [sic] para esso la visita de Sanidad ...”.
- b) „Hav.a y Octubre 30. De 1799 a.s“:
“Se ha verificado la vicitia de Sanidad con toda / escrupulosidad que VS. previene de las ochenta Cavezas que conduce este Amazon de la q.e han resultado cinco enfermos en estos t.r.os [términos]: dos con déarreas, otra con herpes, otra con escoraciones [¿] cutianas galicae (Bungo, buvas [entzündete Beulen]) y la ultima con un edema [Ödem] en el pie derecho por lo que a ecsepcion de la de escoraciones galicas, y la de erpes por ser enfermedades contagiosas podrá V.S. disponer el desembarco de todos los demas ...”.

Humboldt en Cuba

- c) He reconocido los Negros de que trata esta instancia y los he encontrado todos Bosales sin haver entre ellos ladino Yngles alguno ... lo que informo a VS en cump.to de su anterior decreto. Havana y Oct.re 30 de 1799
- Bar.[tolo]me Crawford: Ynterp.e P.co”
- d) Havana 30 de Octubre de 1799 (orden del Capitán General)
- “Mediante á que no resulta sospecha contra la salud publica de los Negros que se expresan, permito el desembarco de los setenta y ocho que hay enteram.te sanos, y los dos q.e se hallan enfermos deveran permanecer á bordo hasta que reconocidos nuevam.te por el Protomedicato centifiq.e estos [que] estan en disposicion de poderse vender al Publico, y el desembarco de aquellos se hará precisam.te por la Puerta de la Punta, y bajo las circunstancias de q.e han conducirse á los Barracones destinados [Barracones del Consulado – MZ] p.a su deposito y venta”

Humboldt en Cuba

- En castellano:
- Humboldt, Ensayo político sobre la Isla de Cuba. Homenaje de la Ciudad de la Habana en el centenario de su muerte, La Habana: Oficina del Historiador de la Ciudad de la Habana, 1959, pp. 49-50.
- Zeuske, Michael, „Alexander von Humboldt, die Sklavereien in den Amerikas und das „Tagebuch Havanna 1804“. In: edition humboldt digital, hg. v. Ottmar Ette. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. Version 1 vom 10.05.2017. URL:
<http://edition-humboldt.de/H0012105> (27. Nov. 2017).

La Habana y Humboldt

- „We spent December, January, and February making observations in the vicinity of Havana and on the beautiful plains of Güines. **We found the noblest hospitality in the family of Mr. Cuesta and in the house of Count O'Reilly. Along with Mr. Santa María, Mr. Cuesta owned one of the most important mercantile houses in the Americas. We stayed at Mr. Cuesta's home and placed our collections and instruments in Count O'Reilly's vast mansion, whose terraces were especially favorable for astronomical observations**“.
Humboldt, Political Essay on the Island of Cuba. A Critical Edition, Kutzinski, Vera M.; Ette, Ottmar (eds.), Chicago/ London: The University of Chicago Press, 2011, S. 35.